

**CULTURA (COSMOVISIÓN) Y SALUD ENTRE LOS  
ASHÉNINKA DEL GRAN PAJONAL**

Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 50a  
Ayacucho, enero 1986.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Ministerio de Salud  
Instituto Nacional de Medicina Tradicional  
Dirección General de Investigación y Tecnología  
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar  
Lima, noviembre de 1999

---

## APUNTES

### 01. EL ORIGEN Y LA ESTRUCTURA DEL MUNDO

#### El Comienzo

- [01] En los comienzos, el mundo era uno sólo. Cielo y tierra estaban integrados en un todo.
- [02] Dios y los Ashaninkas, sus hijos, vivían en el centro del mundo, en las alturas del Gran Pajonal. Todos eran seres divinos.

#### La Transformación

- [01] Náviri (Pachacamaite, Irori<sup>1</sup>) y su nieto Amenchamiri (que él lleva sobre sus hombros), andaban por la tierra. Amenchamiri "funcionaba" como los ojos de Náviri porque éste no veía bien. Algunos señalan porque la cushma del nieto le caí sobre la cabeza y otros, porque era realmente ciego.
- [02] Cuando se cruzaban con algo o con alguien, Náviri preguntaba a su nieto qué o a quién veía, y el nieto, por diversión le contestaba lo que se le ocurría. Si contestaba que lo que veía era un mono, inmediatamente la persona o la cosa que estaba viendo se convertían en mono.
- [03] Así iban los dos, transformándolo todo. De esta manera transformaron en animales, plantas y rocas a casi todos los ashaninkas que encontraron a su paso. Los pocos que quedaron sobrevivientes estaban cansados y llenos de temor.
- [04] Debido al temor que todos fueran transformados, Eizi, el yerno de Náviri y su esposa Kentakori, la hija del Dios, decidieron poner fin a las transformaciones.
- [05] Etzi, que ahora es el armadillo, excavó un hoyo muy profundo en la tierra que cubrió con ramas y pasto, y Keniakori, que ahora es una especie de pasto maicillo, invitó a su padre a que fuera a beber masato y a bailar. De esta manera atrajeron a Náviri al hoyo, donde cayó, para nunca volver a salir. Fue entonces que Él transformó a Etzi y a Kentakori en la forma que tienen actualmente.
- [06] Los Asháninka decidieron dar el mismo fin a Amenchamiri, pero éste huyó.

---

<sup>1</sup> Irori = "Él".

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

- [07] Amenchamiri, enojado con los Asháninka, intentó bloquear la quebrada para evitar el paso del agua. La gente le prohibió lo hiciera. Como demostración de que ahora pensaba comportarse bien se dedicó a hacer una chacra de maíz y cuando finalizó, comenzó nuevamente a bloquear la quebrada para dejar a la gente sin agua.
- [08] Los Asháninkas, molestos por esta actitud lo cogieron y le atravesaron un palo a través de su cuerpo y lo clavaron en el suelo, para evitar que siguiera provocando desastres. Primero, utilizaron palma kapashi, pero le dolía mucho, por lo que el mismo Amenchamiri les sugirió que usaran palma kirishinchoki que no dolía.
- [09] Poco tiempo después se convirtió en una verdadera plama de chonta (kiri) que pronto creció y comenzó a dar sus frutos. La gente (atziri) cosechó los frutos de la palma y prepararon con ellos un masato fuerte con el que se embriagan totalmente.
- [10] Ahora, ellos ya no está más acá. Náviriri fue arrojado al pozo y su nieto Amenchamiri fue clavado en el suelo dando origen a la chonta. Ahora, solo quedamos nosotros, los atziri, simples mortales.

### La separación del cielo y la tierra

- [01] Dios, viendo los acontecimientos, decidió separar el cielo de la tierra.
- [02] La tierra, desde entonces constituye una esfera central que se halla entre el cielo y el mundo subterráneo. Los Asháninkas, privados de su condición divina, no tienen poder para acceder a estos mundos.
- [03] El cielo (jenoki<sup>2</sup>), está conformado por un número indeterminado de esferas, correspondiendo cada una de ellas a un elemento:
- La esfera de Dios (Tajorentzi);  
La esfera del sol (ooryaa, katziringatieri), omnipotente y cercano a Dios;  
La esfera de la luna (kashiri);  
La esfera de las las estrellas (ompókiro), que son las almas de los muertos.
- [04] La Tierra (kepatsi) es el mundo de los mortales (kamaveni). En ella habitan las plantas, los animales y los hombres. Sin embargo, los

---

<sup>2</sup> Jenoki = "arriba".

## APUNTES

hombres que la habitan no son todos iguales, cada grupo posee su propio universo autónomo; por ello, se pueden distinguir los siguientes tipos básicos de personas:

Los Atziri:	Seres humanos auténticos.
Los "chori"	Gente que habla quechua
Los Wirakocha:	Gente blanca llegada de Europa
Los Kiriinki:	"Los gringos"

- [05] El Mundo subterráneo (jaaviki<sup>3</sup>) también está conformado por un conjunto de esferas, que corresponden a distintas categorías de espíritus; siendo las más importantes:

La Morada del que cuida de los enfermos  
La Morada de los muertos y del Jefe de los uertos

- [06] El Mundo así dividido, sin embargo constituye un solo mundo, en el cual todos sus componentes están integrados y nada existe al margen del todo. En él, todos sus componentes tienen:

Un origen común  
Un creador común  
Una historia común  
Un conocimiento común

La separación de lo divino de lo humano

- [01] Al mismo tiempo, Dios decidió abandonar la tierra y subió al cielo dejando a los asháninka, a partir de ese momento, sin su condición divina original.
- [02] Según los Asháninkas, Dios se cansó de vivir en la tierra debido al comportamiento de sus hijos; habiendo tomado la decisión final debido a las faltas de Tzia.
- [03] Mamantiziki, el arbusto de coca, era en ese entonces la esposa de Dios. Dios, tenía el privilegio de mascar sus hojas.
- [04] Tzia, el pájaro chikowa, se permitió mascar las hojas de coca que había recogido de Mamantiziki, siendo sorprendido por Dios. Dios montó en cólera por este hecho y arrancó a Mamantiziki de raíz y la

---

<sup>3</sup> Jaaviki = "abajo".

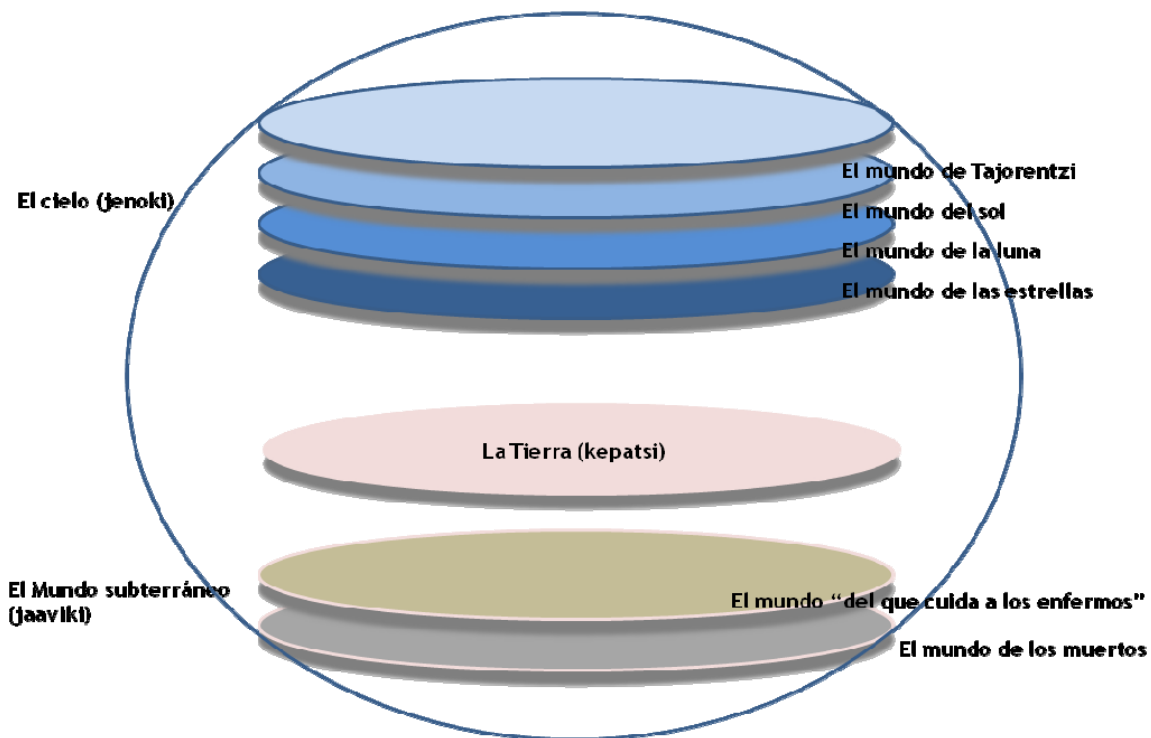
## HUGO E. DELGADO SÚMAR

pisoteo provocando que sus semillas y sus hojas se esparcieran por toda la tierra habitada.

- [05] Kariatzi, el picaflor, construyó una escalera hasta el cielo por la que ascendió Dios. Éste, junto sus cosas y ascendió por la escalera y al hacerlo, se llevó con él las nubes, muy lejos de la tierra. Sin embargo, pidió a todos los sobrevivientes que lo acompañaran, pero sólo algunos pájaros y algunos espíritus animales lo acompañaron. Los hombres, no quisieron acompañarlo.

### El ordenamiento del mundo

- [01] Una vez en el cielo, Dios, ordenó el mundo con sus paisajes, sus plantas y animales y dotó de capacidades mágicas y espirituales a los sheripari para el mantenimiento del universo Asháninka. Cada elemento de la tierra fue nominado por Dios, quién reveló a los sheripari el nombre de cada roca, de cada río, de cada lago, de cada pajonal y de cada montaña. También dio nombres a cada animal de la tierra, cada animal del aire, cada animal de las aguas y cada planta del monte.



## APUNTES

### 02. LOS ESPÍRITUS Y DEMONIOS MALIGNOS DEL BOSQUE (Kamari)

Peyari: Alma perdida de una persona muerta que se instala en el bosque y mata a las personas. Asume la forma de una mujer o un hombre para seducir a sus víctimas y luego matarlas.

Kapironkari: Peyari transformado en un venado

Ashinsateri: Espíritu que emite un silbido cuando se acerca. Roba las presas que los hombres han cazado en el monte. El contacto con él, provoca un enloquecimiento que conduce a la muerte.

Kitamari: Espíritu que asume la forma de un burro blanco.

Kaganiri: Espíritu casi invisible, que se aparece en forma de viento silencioso para soplar sobre su víctima, provocando que ésta se congele como hielo.

Katzereri: Almas o espíritus del tamaño de un niño con ojos brillantes "como linterna" que los Peyari llevan en sus hombros, configurando un "demonio doble".

Nantatziri: Duendes, dueños de los animales; viven en las zonas rocosas.

### 03. LOS SHERIPIARI Y EL MANTENIMIENTO DEL ORDEN

[01] Cuando Dios ascendió al cielo, los animales mantuvieron relación con sus espíritus "maestros" o "dueños"; en cambio los hombres, no.

[02] Sin embargo, Dios, dotó de capacidades mágicas y espirituales a los sheripiari para el mantenimiento del universo Asháninka

[03] Debido a ello, los sheripiari son los únicos que pueden interpretar el origen de las enfermedades (sus causas) y los problemas que surgen al interior de la comunidad. Ellos, tienen la capacidad para tratar y reparar dichos males.

[04] Sin su intervención, la sociedad asháninka no podría funcionar y "el mundo perdería su sentido".

HUGO E. DELGADO SÚMAR

[05] El sheripiari, es en esencia el "espíritu del tabaco":

Sherique = Tabaco  
Piari de peyari = Espíritu

[06] El procedimiento básico que emplea para las curaciones, comprende:

-Entra en trance mediante la ingestión de jugo concentrado de tabaco y el chacchado (mascado) de hojas de coca.

-Escupe el jugo de tabaco sobre la zona afectada.

-Sopla humo de tabaco sobre el paciente.

-Chupa (succiona) la enfermedad.

-Escupe la enfermedad succionada.

[07] El proceso de formación (aprendizaje) que dura entre 6 y 24 meses, comprende:

-Abstinencia severa de sal y carne.

-Abstinencia sexual severa.

-Evitar el contacto con animales y plantas tabúes.

-Aprendizaje de la preparación y consumo del kamarampi o ayahuasca, asociada a la chakruna, para la adquisición de la fuerza espiritual que requiere la función.

-Aprendizaje de la preparación y consumo del tabaco, para la adquisición de la fuerza espiritual que requiere la función.